



**Heidi Ektvedt**  
514 457-6291  
hektvedt@baie-durfe.qc.ca

**VOTRE CONSEIL MUNICIPAL  
YOUR MUNICIPAL COUNCIL**



**Tony Brown**  
514 457-1592  
tbrown@  
baie-durfe.qc.ca



**Wanda Lowensteyn**  
438 476-5722  
wlowensteyn@  
baie-durfe.qc.ca



**Tom Thompson**  
514 457-9084  
tthompson@  
baie-durfe.qc.ca



**Nadia Bissada**  
514 457-9129  
nbissada@  
baie-durfe.qc.ca



**Brigitte Chartrand**  
514 717-3503  
bchartrand@  
baie-durfe.qc.ca



**Stephen Gruber**  
514 457-5252  
sgruber@  
baie-durfe.qc.ca

## MOT DE LA MAIRESSE

### Célébrations des centenaires

Les anniversaires occupent une place spéciale dans le cœur des familles, avec leurs nombreuses traditions variées. Honorer le jalon des 100 ans d'un(e) résident(e) de Baie-D'Urfé est également un moment important pour notre ville. Sur le terrain de l'hôtel de ville, il y a une installation métallique avec les noms de nos centenaires. Il est actuellement en cours de rénovation pour y ajouter plusieurs nouveaux noms et, si tout se déroule comme prévu, il sera réinstallé prochainement une fois l'aménagement paysager de l'hôtel de ville terminé plus tard cet automne.

Voici la liste des centenaires honorés qui seront ajoutés :

- *Marianne Gehlsen 2024*
- *Edward Taylor 2024*
- *Margaret Clark 2023*
- *Barbara Yates 2023*
- *Priscilla Exworth 2022*
- *Babette Hollingsworth 2021*

Si vous connaissez un futur centenaire de Baie-D'Urfé ou quelqu'un qui a été oublié ces dernières années, n'hésitez pas à m'informer.

J'ai eu l'immense privilège d'être invitée à célébrer un centenaire récemment au Maxwell, grâce à un membre de la famille qui m'a contactée. Ce moment figure parmi mes expériences les plus inspirantes et humbles, en étant en compagnie de cette personne exceptionnelle.



## MAYOR'S MESSAGE

### Centenarian Celebrations

Birthdays hold a special meaning in the hearts of a family, with many varying traditions. Honouring a 100-year milestone of a Baie-D'Urfé resident also holds a special place in our town. On the grounds of Town Hall, there is a metal tree stand with the names of our Centenarians. It is currently being remodelled to reflect several new names, and if all goes as planned, it will be re-installed shortly once the landscaping of Town Hall is complete later this Fall.

Here is a list of honoured Centenarians to be added:

- *Marianne Gehlsen 2024*
- *Edward Taylor 2024*
- *Margaret Clark 2023*
- *Barbara Yates 2023*
- *Priscilla Exworth 2022*
- *Babette Hollingsworth 2021*

If you know of an upcoming Baie-D'Urfé Centenarian or one who has been missed in recent years, please reach out to let me know.

I've been exceptionally blessed to be invited to celebrate one recently at the Maxwell, thanks to a family member who reached out to me, and it counts pretty high as one of my most inspiring and humbling experiences to be in the company of this exceptional person.

**Heidi Ektvedt**  
Mairesse | Mayor



## COMMUNIQUÉ DU CONSEIL

### Plan des mesures d'urgence de Baie-D'Urfé

Après la tempête de pluie et les inondations du mois d'août, plusieurs citoyens ont demandé si Baie-D'Urfé avait un plan municipal de mesures d'urgence. Oui, notre ville est tenue d'avoir un plan d'urgence par le Centre de sécurité civile de Montréal et a un plan en place depuis plusieurs années. Bien qu'il ne soit pas possible de prévoir tous les types d'urgences, Baie-D'Urfé est en mesure de faire face aux scénarios les plus probables qui pourraient affecter notre communauté, ses résidents et ses infrastructures. Le Plan est un guide d'intervention tous risques, détaillant les ressources, les systèmes et les structures en place pour faire face à tout type d'incident. Révisé chaque année par le Comité des mesures d'urgence, le Plan dispose des outils nécessaires pour gérer une situation d'urgence, quelle qu'en soit l'ampleur.

En plus de l'administration municipale et des Travaux publics, les bénévoles de Sauvetage Baie-D'Urfé, les Citoyens bénévoles en patrouille et les gardiens de nuit sont formés pour participer à un large éventail de tâches, telles que la sécurité, le contrôle de la circulation, les premiers soins, les interventions d'urgence, la logistique et bien d'autres. Nous entretenons d'excellentes relations avec la police et les ressources communautaires, avec qui nous échangeons régulièrement de l'information au sujet des problèmes qui touchent la Ville.

Le Comité des mesures d'urgence est composé de moi-même, de la mairesse, de la conseillère Nadia Bissada, du directeur général, du directeur des Travaux publics, du directeur de Sauvetage Baie-D'Urfé, des directrices de Citoyens bénévoles en patrouille et du nouveau coordonnateur des communications de notre ville, Justin Mah. Notre projet le plus récent a consisté à équiper le refuge d'urgence de nouveaux matelas, sacs de couchage, couvertures et denrées alimentaires non périssables.

Grâce à l'expertise et à l'aide de Justin, nous menons également une campagne de communication visant à encourager les citoyens à s'inscrire au système de notification de masse CodeRed. Par ailleurs, si vous ou l'un de vos proches avez une mobilité réduite, veuillez remplir le formulaire pour personnes vulnérables afin d'en informer la Ville. Cela peut s'avérer important si votre logement doit être évacué et qu'il est nécessaire que quelqu'un vienne vous aider. Vous trouverez un lien vers ces formulaires dans la section Services d'urgence du site Web de la Ville. Pour la sécurité et le bien-être de nos résidents, nous devons être préparés, et c'est la raison d'être de notre plan de mesures d'urgence.

**Tony Brown**  
Conseiller | Councillor

## COUNCIL COMMUNIQUÉ

### Baie-D'Urfé's Emergency Measures Plan

After the rainstorm and widespread flooding in August, several citizens have asked if Baie-D'Urfé has a municipal Emergency Measures Plan. Yes, our town is mandated to have an Emergency Plan by the Centre de sécurité civile de Montréal and has had a plan in place for several years. While it is not possible to plan for every type of emergency that could affect us, Baie-D'Urfé is prepared to deal with the most likely scenarios that could impact our community, its residents, and its infrastructure. The plan is an all-hazards response guide, detailing the resources, systems, and structures in place to deal with any type of incident. Revised annually by the Emergency Measures Committee, the plan has the tools required to manage emergencies, large or small.

In addition to the Town Administration and Public Works, our volunteer Baie-D'Urfé Rescue Squad, Citizens on Patrol, and Night Guards are trained to assist with a wide range of tasks, such as security, traffic control, first aid, emergency response, logistics, and more. We maintain excellent relationships with the police and community resources and regularly exchange information on issues affecting the Town.

The Emergency Measures Committee includes myself, the Mayor, Councillor Nadia Bissada, the Director General, the Director of Public Works, the Director of Baie-D'Urfé Rescue, the Directors of Citizens on Patrol, and our town's new Communications Coordinator, Justin Mah. Our most recent project has been outfitting the emergency shelter with new mattresses, sleeping bags, blankets, and non-perishable food items.

We are conducting a communications campaign with Justin's expertise to encourage citizens to sign up for the CodeRed Mass Notification System. Additionally, if you or a loved one has reduced mobility, please complete the vulnerable persons form advising the Town. This can be important if your dwelling needs to be evacuated, ensuring someone will come to assist you. You can find a link to these forms in the Emergency Services section of the Town's Website. For the safety and well-being of our residents, we must be prepared, and that is the purpose of our Emergency Measures Plan.





## CHRONIQUE ENVIRONNEMENTALE



### À vos feuilles : Créez un chef-d'œuvre d'automne

ATELIER CRÉATIF

**Le 20 octobre de 15 h à 17 h | Parc commémoratif Fritz et Centre communautaire Fritz | Bilingue**

Venez vivre une expérience créative et ludique pour toute la famille! Plongez dans l'univers des couleurs automnales en ramassant des feuilles des arbres majestueux du parc commémoratif Fritz. Découvrez ce qui rend chaque feuille unique, apprenez à préserver leurs teintes éclatantes avec un atelier de cirage amusant, et repartez avec un magnifique mobile de feuilles à exposer chez vous.

*Organisé par le Comité consultatif sur l'environnement*

## ENVIRONMENTAL REVIEW



### Leaf by Leaf: Create Your Own Autumn Masterpiece

CREATIVE WORKSHOP

**October 20 from 3:00 to 5:00 pm | Fritz Memorial Park and Fritz Community Centre | Bilingual**

Dive into a fun and creative experience for all ages! Explore the vibrant colors of fall by collecting leaves from the beautiful trees at Fritz Memorial Park. Learn what makes each leaf unique, preserve their brilliant hues with a fun leaf waxing workshop, and take home a stunning leaf mobile to display proudly.

*Organized by the Environmental Advisory Committee*



**Comité consultatif sur l'environnement  
Environment Advisory Committee**

## HORAIRE DE COLLECTES D'OCTOBRE OCTOBER COLLECTION SCHEDULE



Aucune collecte  
No collections

14



Dépôt de branches  
Deposit of Branches  
(avant 7h00 / before 7 a.m.)

7 15  
21 28



Encombrants & électroniques  
Bulky Items & Electronics  
(Max. 10 objets/items)

15



Recyclage & Matières organiques | Recyclables & Organic Waste

1 8 15  
22 29



Ordures ménagères  
Household Waste

2 9 16  
23 30



#### Questions?

Veuillez consulter la section Services aux citoyens/Collectes de rebuts de notre site Web.  
Please visit the Citizen Services/Waste Collections section of our Website.



## Gagnants du concours Écopelouse

Pour cette édition du concours Écopelouse, nous sommes ravis d'annoncer les 5 gagnants qui ont démontré des pratiques d'aménagement paysager écologique.

- Isabelle-Anne Bisson
- Richard Gregson
- Tanya van Hartesveldt
- Wendy Hauck et Ryan Hauck-Monsacchi
- Monika Schweizer

## Ecolawn contest winners

For this year's Ecolawn contest, we are delighted to announce the 5 winners who have demonstrated eco-friendly landscaping practices.

- Isabelle-Anne Bisson
- Richard Gregson
- Tanya van Hartesveldt
- Wendy Hauck and Ryan Hauck-Monsacchi
- Monika Schweizer



Isabelle-Anne Bisson



Tanya van Hartesveldt



Richard Gregson



Monika Schweizer



Wendy Hauck | Ryan Hauck-Monsacchi

*Félicitations à tous nos gagnants et un grand merci à tous ceux qui ont participé au concours!*



*Congratulations to all our winners, and a big thank you to everyone who participated in the contest!*



## CHRONIQUE LOISIRS



### Une Halloween hantée

**Le 26 octobre de 14 h à 16 h**

Gratuit pour les résidents de Baie-D'Urfé

Préparez-vous pour un après-midi rempli de frissons et de plaisir!

#### À LA GRANGE ROUGE :

- ▶ Transformez-vous grâce au maquillage de notre sorcière envoûtante
- ▶ Assistez à un spectacle de magie toutes les 15 minutes – émerveillement garanti!
- ▶ Créez votre propre sac à bonbons dans notre atelier de bricolage (quantité limitée)

#### À L'AUDITORIUM DU CENTRE WHITESIDE TAYLOR :

- ▶ Jeux libres pour petits et grands
- ▶ Rencontrez notre animatrice déambulante pleine de surprises
- ▶ Laissez-vous enchanter par les histoires magiques de notre fée
- ▶ Bonbons et bien plus encore vous attendent!

*Venez déguisés et prêts à vous amuser!*

## LEISURE REVIEW



### A Haunting Halloween

**October 26 from 2 p.m. to 4 p.m.**

Free for residents of Baie-D'Urfé

Get ready for an afternoon filled with chills and thrills!

#### AT THE RED BARN:

- ▶ Let our witch transform you with magical face painting
- ▶ Enjoy a magic show every 15 minutes – get ready to be amazed!
- ▶ Get crafty and decorate your own trick-or-treat bag (limited quantities)

#### AT THE WHITESIDE TAYLOR CENTRE AUDITORIUM:

- ▶ Free play games for the whole family
- ▶ Meet our strolling entertainer full of surprises
- ▶ Be enchanted by magical stories told by our fairy
- ▶ Treats and much more await you!

*Come dressed up and ready for fun!*



## QUELQUES RAPPELS POUR LES PROPRIÉTAIRES DE CHIENS

- ▶ Inscrivez votre chien sur la plateforme **emili** disponible sur le site Web de la Ville.
- ▶ Tenez votre chien en laisse en tout temps sauf sur un terrain privé clôturé ou dans un parc à chiens.
- ▶ Ramassez les excréments de votre chien.

## FEW REMINDERS FOR DOG OWNERS

- ▶ Register your dog on the **emili** platform available on the Town's Website.
- ▶ Keep your dog on a leash at all times except when in a fenced private lot or when in a dog park.
- ▶ Pick up after your dog.



## QUOI DE NEUF



### Joyeuse Action de grâce!

Nous vous rappelons que les résidents sont toujours priés de se rendre au bâtiment des Travaux publics pour les services municipaux. Celui-ci sera cependant fermé le lundi 14 octobre 2024.

### Conseil jeunesse

#### RÉUNION MENSUELLE

**Mardi 10 octobre 2024 | 16 h 30 h à 18 h**

Au Centre communautaire Fritz

#### SOIRÉE DES JEUX TERRIFIANTS

**Vendredi 25 octobre 2024 | 19 h à 21 h**

À la Grange rouge, pour les 10 à 17 ans

## WHAT'S NEW



### Happy Thanksgiving!

We remind you that residents are still requested to go to the Public Works building for municipal services. This building will be closed on Monday, October 14, 2024.

### Junior Council

#### MONTHLY MEETING

**Tuesday, October 10, 2024 | 4:30 to 6 p.m.**

At Fritz Community Centre

#### SPOOKY GAMES NIGHT

**Friday, October 25, 2024 | 7 to 9 p.m.**

At the Red Barn, for ages 10 to 17

### ➔ JOIGNEZ-VOUS AU CONSEIL JEUNESSE

Tu as entre 10 et 19 ans et tu veux représenter la voix des jeunes dans notre communauté? Contacte la conseillère Lowensteyn à [wlowensteyn@baie-durfe.qc.ca](mailto:wlowensteyn@baie-durfe.qc.ca) pour t'impliquer!

### ➔ JOIN THE JUNIOR COUNCIL

Are you between 10 and 19 years old and interested in representing the voice of youth in our community? Contact Councillor Lowensteyn at [wlowensteyn@baie-durfe.qc.ca](mailto:wlowensteyn@baie-durfe.qc.ca) to get involved!

## Conseils de sécurité pour l'Halloween

- Porter des vêtements avec des bandes réfléchissantes pour être bien visible;
- Utiliser une lampe de poche et ne jamais sortir seul;
- Convenir avec ses parents du trajet et de l'heure de votre retour;
- Sonner aux portes en groupe, ou accompagné d'un adulte et attendre à l'extérieur des maisons;
- Parcourir un seul côté de la rue à la fois pour éviter de traverser inutilement;
- Traverser les rues aux intersections et respecter la signalisation routière;
- Refuser d'approcher d'un véhicule ou d'y monter sans la permission de ses parents;
- Vérifier avec ses parents toutes friandises reçues pour être certain de pouvoir les manger sans danger.



## Halloween Safety Tips

- Wear clothing with reflective bands to be clearly visible;
- Carry a flashlight to see better and never go out alone;
- Agree with parents on the route and time of your return;
- Go door-to-door in a group, or accompanied by an adult and wait outside the houses;
- Walk only one side of the street at a time to avoid crossing unnecessarily;
- Cross streets at intersections and respect road signs;
- Refuse to approach a vehicle without the permission or the presence of a parent;
- Check with your parents all of your candies to make sure they can be eaten safely.